

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 5



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

55 tomas
2012 m. sausio 7 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
I	<i>Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės</i>	
	REZOLIUCIJOS	
	Taryba	
2012/C 5/01	2011 m. gruodžio 13 d. Tarybos rezoliucijos dėl būsimo muitinių bendradarbiavimo teisėsaugos srityje	1
IV	<i>Pranešimai</i>	
	EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI	
	Europos Komisija	
2012/C 5/02	Euro kursas	4
	Europol	
2012/C 5/03	Europolo valdyba – Darbo tvarkos taisyklės	5

LT

Kaina:
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2012/C 5/04	Valstybių narių pateiktos informacijos apie valstybės pagalbą, suteiktą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 736/2008 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba, santrauka ⁽¹⁾ 8
2012/C 5/05	Valstybių narių pateiktos informacijos apie valstybės pagalbą, suteiktą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 736/2008 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba, santrauka ⁽¹⁾ 11

V Nuomonės

KITI AKTAI

Europos Komisija

2012/C 5/06	Pranešimas, skirtas asmenims ir subjektams, įtrauktiems į Tarybos reglamento (EB) Nr. 1183/2005, nustatančio tam tikras konkrečias ribojančias priemones asmenims, kurie savo veiksmais pažeidžia ginklų embargą Kongo Demokratinei Respublikai, 2 straipsnyje nurodytą sąrašą, remiantis Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 7/2012..... 14
-------------	---

Klaidų ištaisymas

2012/C 5/07	Leidimo teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja – klaidų ištaisymas (OL C 377, 2011 12 23) 16
-------------	---



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

REZOLIUCIJOS

TARYBA

TARYBOS REZOLIUCIJOS

2011 m. gruodžio 13 d.

dėl būsimo muitinių bendradarbiavimo teisėsaugos srityje

(2012/C 5/01)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

PRIMINDAMA:

- 1) kad Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 67 straipsnio 3 dalyje ir 87 straipsnyje numatytas glaudesnis teisėsaugos tarnybų, įskaitant valstybių narių muitines, bendradarbiavimas, siekiant padėti užtikrinti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę Sąjungos piliečiams;
- 2) kad 71 straipsnyje numatyta Taryboje įkurti nuolatinį komitetą (COSI), siekiant užtikrinti, kad Sąjungoje būtų skatinamas ir stiprinamas operatyvinis bendradarbiavimas vidaus saugumo srityje;
- 3) Stokholmo programą⁽¹⁾, kurią 2009 m. gruodžio mėn. priėmė Europos Vadovų Taryba ir kurioje išdėstyti pagrindiniai Europos Sąjungos politiniai prioritetai laisvės, saugumo ir teisingumo srityje, be kita ko, apsaugoti Sąjungos piliečių gyvybes ir užtikrinti jų saugumą bei kovoti su organizuotu nusikalstamumu, terorizmu ir kitomis grėsmėmis, ir kurioje nustatytos 2010–2014 m. laikotarpio laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės teisėkūros ir veiksmų planavimo strateginės gairės pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 68 straipsnį;
- 4) Komisijos komunikatą „Sukurti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę Europos piliečiams. Stokholmo programos įgyvendinimo veiksmų planas“⁽²⁾ ir Tarybos išvadas dėl to komunikato⁽³⁾;
- 5) Europos Sąjungos vidaus saugumo strategiją „Kuriant Europos saugumo modelį“⁽⁴⁾;

- 6) Tarybos išvadas dėl muitinių indėlio įgyvendinant Stokholmo programą kovojant su sunkiais tarpvalstybiniais nusikaltimais ir organizuotu tarpvalstybiniu nusikalstamumu⁽⁵⁾;
- 7) 2009 m. spalio 23 d. Tarybos rezoliuciją dėl sustiprintos muitinių bendradarbiavimo strategijos⁽⁶⁾ ir Muitinių bendradarbiavimo darbo grupės priimtus veiksmų planus šiai strategijai įgyvendinti;
- 8) 2008 m. gegužės 14 d. Tarybos išvadas dėl Muitų sąjungos vystymo strategijos⁽⁷⁾;
- 9) 1997 m. gruodžio 18 d. Konvenciją dėl muitinės administracijų tarpusavio pagalbos ir bendradarbiavimo, parengtą vadovaujantis Europos Sąjungos sutarties K.3 straipsniu;
- 10) 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos sprendimą 2009/917/TVR dėl informacinių technologijų naudojimo muitinės tikslais⁽⁸⁾;
- 11) 2006 m. gruodžio 18 d. Tarybos pamatinį sprendimą 2006/960/TVR dėl keitimosi informacija ir žvalgybos informacija tarp Europos Sąjungos valstybių narių teisėsaugos institucijų supaprastinimo⁽⁹⁾;

PRIPAŽINDAMA:

- 1) kad daugiatautės organizuoto nusikalstamumo ir teroristinės grupuotės, kiek tik įmanoma, išnaudoja kiekvieną laisvo prekių ir asmenų judėjimo Sąjungoje teikiamą galimybę ir naudojasi valstybių narių teisės sistemų skirtumais;

⁽¹⁾ OL C 115, 2010 5 4, p. 1.⁽²⁾ Dok. 8895/10 JAI 335.⁽³⁾ Dok. 10118/10 JAI 461.⁽⁴⁾ Dok. 7120/10 CO EUR-PREP 8 JAI 182, kurią 2010 m. vasario 25–26 d. posėdyje priėmė Taryba, o 2010 m. kovo 25–26 d. susitikime patvirtino Europos Vadovų Taryba.⁽⁵⁾ Dok. 8096/11 JAI 183 ENFOCUSTOM 18.⁽⁶⁾ OL C 260, 2009 10 30, p. 1.⁽⁷⁾ Dok. 8762/08 UD 71 ECOFIN 151.⁽⁸⁾ OL L 323, 2009 12 10, p. 20.⁽⁹⁾ OL L 386, 2006 12 29, p. 89.

- 2) kad nusikaltėliai ir nusikalstamos organizacijos nepripažįsta jokių nacionalinių sienų, net ir virtualių; kad todėl būtina imtis geriau derinamų ir geriau susietų veiksmų kovojant su nusikalstamumu Sąjungoje, tuo pačiu metu laikantis preventyvaus požiūrio ir reguliariai keičiantis operatyviniais duomenimis bei informacija;
 - 3) kad veikdamos pagal savo nacionalines kompetencijas ir jų neviršydamos valstybių narių muitinės itin svariai prisideda prie kovos su tarpvalstybiniu nusikalstamumu užkardydamos, nustatydamos ir tirdamos veiklą, susijusią su nereguliariu ar neteisėtu prekių judėjimu, prekyba uždraustomis prekėmis ir pinigų plovimu, bei persekiodamos dėl jos, taip pat prie finansinių, kultūrinių ir aplinkosauginių Sąjungos interesų apsaugos ir Sąjungos piliečių sveikatos apsaugos, saugos ir saugumo užtikrinimo;
 - 4) kad atsižvelgiant į laisvą prekių, asmenų ir kapitalo judėjimą bei poreikį užtikrinti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę, be kita ko, kovoti su tarpvalstybiniu nusikalstamumu, būtina nuolat stiprinti ir didinti muitinių bendradarbiavimo veiksmingumą;
 - 5) kad veiksmingas muitinių bendradarbiavimas kovos su tarpvalstybiniu nusikalstamumu srityje yra būtinas tam, kad būtų galimi tolesni pokyčiai prekybos lengvinimo srityje;
 - 6) kad visais veiksmais, kurių imtasi pagal 1997 m. kovo 13 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 515/97 dėl valstybių narių administracinių institucijų tarpusavio pagalbos ir dėl pastarųjų bei Komisijos bendradarbiavimo, siekiant užtikrinti teisingą muitinės ir žemės ūkio teisės aktų taikymą, numatomas produktyvus muitinių bendradarbiavimas, kuris gali būti itin naudingas muitinių bendradarbiavimui teisėsaugos srityje kovojant su tarpvalstybiniu nusikalstamumu;
 - 7) kad nacionalinės muitinės turi kompetenciją stebėti ir kontroliuoti Sąjungos išorės sienas kertančių prekių judėjimą ir kad šį vaidmenį jos atlieka kartu su institucijomis, kurios stebi ir kontroliuoja asmenų judėjimą. Todėl tikrai reikia, kad muitinės kaip lygiavertės ir papildančios dalyvės dalyvautų visose diskusijose ir priimant visus sprendimus, kai tai susiję su bet koku tarpvalstybiniu judėjimu;
 - 8) kad suderintas požiūris į kovą su tarpvalstybiniu nusikalstamumu, be kita ko, padedant kovoti su terorizmu, laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje turėtų apimti glaudų ir veiksmingą daugiašalį muitinių ir kitų teisėsaugos institucijų, įskaitant atitinkamus ES organus ir agentūras, bendradarbiavimą;
 - 9) kad siekiant užtikrinti veiksmingą Sąjungos ekonomikos ir piliečių saugumo apsaugą reikia tvirtesnio bendradarbiavimo ir partnerystės su trečiųjų šalių, visų pirma Sąjungos kaimyninių šalių, kurios yra pažeidžiamos nusikalstamos veiklos požiūriu, kompetentingomis institucijomis;
 - 10) kad tolesnis Sąjungos ekonomikos augimas priklauso nuo įvairių veiksmų, įskaitant veiksmingą muitinių bendradarbiavimą teisėsaugos srityje;
- SU PASITENKINIMU PAŽYMI:
- iki šiol su Komisijos pagalba pasiektą sėkmę muitinių bendradarbiavimo srityje, kuris, be kita ko, apima:
- a) bendradarbiavimą, grindžiamą galimybėmis, kurias teikia Konvencijos dėl muitinės administracijų tarpusavio pagalbos ir bendradarbiavimo nuostatos (1997 m. Konvencija „Neapolio II“);
 - b) reguliarių keitimasi informacija, kuriam sąlygas sudaro Muitinės informacinė sistema (MIS) ir Muitinės bylų identifikavimo duomenų bazė (FIDE); ir
 - c) daugelio bendrų muitinių operacijų, kurias vykde muitinės, taip pat muitinės kartu su teisėsaugos institucijomis, rezultatus;
- PRIIMDAMA ŠIĄ REZOLIUCIJĄ NUSPRENDŽIA:
- 1) apibrėžti būsimo muitinių bendradarbiavimo teisėsaugos srityje strategiją, kurios tikslas – nustatyti priemones, kurių reikia imtis siekiant toliau didinti muitinių bendradarbiavimą ir bendradarbiavimą su kitomis teisėsaugos institucijomis bei didinti muitinės kaip vadovaujančios prekių judėjimo laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje kontroliavimo institucijos vaidmenį, siekiant užtikrinti veiksmingesnę Sąjungos piliečių, jų gyvybės ir sveikatos apsaugą ir apsaugoti Sąjungos ekonomiką nuo kontrabandos, sukčiavimo ir kitų pavojų, kuriuos kelia organizuoto nusikalstamumo buvimas ir jo veikla, siekiant šių tikslų:
 - a) toliau vystyti specifinį požiūrį į muitinių bendradarbiavimą teisėsaugos srityje, kurio laikantis ES muitinės galėtų veiksmingiau kovoti su nusikalstamumu ir nedelsdamos imtis reagavimo į naujus pavojus veiksmų;
 - b) išnagrinėti visas – ir teisines, ir technines ar operatyvines – galimybes, kad būtų padidintas galimas muitinių indėlis į kovą su organizuotu nusikalstamumu ir toliau plėtojamos taikomos priemonės, be kita ko, išnagrinėjant geriau derinamų ir veiksmingesnių bendrų veiksmų, kuriuos inicijuotų ir vykdytų ES muitinės, poreikį, kad būtų kovojama su visais tarpvalstybinės ir tarptautinės nusikalstamos veiklos aspektais;
 - c) skatinti plačiau naudotis muitinių keitimosi informacija sistemomis ir apsvaistyti galimybę siekti tolesnių pokyčių, kuriais būtų galima padidinti muitinių reagavimo veiksmingumą kovojant su tarpvalstybiniu organizuotu nusikalstamumu;

- d) parengti muitinių ir muitinių bei kitų teisėsaugos institucijų bendrą požiūrį į mokymą, kad prireikus ir visų pirma tyrimo bei operatyvinio bendradarbiavimo srityje būtų padidintas jų veiksmingumas kovojant su organizuotu nusikalstamumu;
- e) parengti visapusiškesnį požiūrį ES lygiu, kuriuo būtų padedama muitinėms vykdyti kovos su nusikalstamumu veiklą (atitinkamų metodų, įrangos ir technologijų požiūriu) ir prireikus pasiūlyti teisės aktus;
- f) imtis praktinių veiksmų, kad būtų įgyvendinamos šios naujos bendradarbiavimo priemonės įgyvendinti, siekiant pagerinti operatyvinį bendradarbiavimą ir užtikrinti veiksmingą veiklą prie ES išorės sienų; ir apsvarstyti galimybę toliau remti bendrų muitinių operacijų organizavimą, grėsmių įvertinimo rengimą arba daugiamečių iniciatyvų vykdymą;
- g) didinti muitinių indėlį į Operatyvinio bendradarbiavimo vidaus saugumo srityje nuolatinio komiteto (COSI) veiklą, kad jos kuo labiau prisidėtų prie kovos su organizuotu nusikalstamumu ir Sąjungos piliečių sveikatos, saugos ir saugumo apsaugos;
- h) skatinti visuomenės pasitikėjimą muitine demonstruojant apčiuopiamus rezultatus, pasiektus pasitelkiant muitinių bendradarbiavimą, ir didinant informuotumą apie muitinių svarbą teisėsauga požiūriu;

- 2) imtis būtinų veiksmų siekiant prireikus parengti, atnaujinti išsamų veiksmų planą, stebėti jo vykdymą ir jį vertinti, kad būtų pasiekti bendri strategijos tikslai bei uždaviniai;

PRAŠO:

- 1) muitinių ir kitų už muitinės teisės aktų įgyvendinimą atsakingų valstybių narių institucijų – vykdyti šią strategiją ir įgyvendinti veiksmų planą, ypač daug dėmesio skiriant bendrų metodų rengimui ir tolesniam keitimosi informacija plėtojimui;
- 2) muitinių ir kitų valstybių narių teisėsaugos institucijų bei kompetentingų ES organų ir agentūrų – daryti viską, kad būtų stiprinamas tarpusavio bendradarbiavimas ir bendradarbiavimas su trečiosiomis šalimis tarpvalstybinės nusikaltamos veiklos užkardymo, tyrimo, nustatymo ir persekiojimo dėl jos srityje;
- 3) Komisijos – aktyviai prisidėti prie šios strategijos įgyvendinimo, visapusiškai išnaudojant jai suteiktą pasidalijamosios kompetencijos dalį, ir toliau teikti kuo didesnę finansinę, techninę ir logistinę paramą šios strategijos įgyvendinimui;
- 4) Europolo – apsvarstyti su teisėsauga susijusius muitinės veiklos aspektus rengiant būsimus sunkių formų ir organizuoto nusikalstamumo grėsmių įvertinimus (SOCTA) ir kitas iniciatyvas.

Šia rezoliucija pakeičiama 2009 m. spalio 23 d. Rezoliucija dėl sustiprintos muitinių bendradarbiavimo strategijos.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2012 m. sausio 6 d.

(2012/C 5/02)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas
USD JAV doleris	1,2776	AUD Australijos doleris	1,2472
JPY Japonijos jena	98,56	CAD Kanados doleris	1,3051
DKK Danijos krona	7,4350	HKD Honkongo doleris	9,9209
GBP Svaras sterlingas	0,82640	NZD Naujosios Zelandijos doleris	1,6347
SEK Švedijos krona	8,8388	SGD Singapūro doleris	1,6528
CHF Šveicarijos frankas	1,2177	KRW Pietų Korėjos vonas	1 483,11
ISK Islandijos krona		ZAR Pietų Afrikos randas	10,4241
NOK Norvegijos krona	7,6745	CNY Kinijos ženminbi juanis	8,0689
BGN Bulgarijos levas	1,9558	HRK Kroatijos kuna	7,5350
CZK Čekijos krona	25,851	IDR Indonezijos rupija	11 632,55
HUF Vengrijos forintas	318,45	MYR Malaizijos ringitas	4,0161
LTL Lietuvos litas	3,4528	PHP Filipinų pesas	56,364
LVL Latvijos latas	0,6977	RUB Rusijos rublis	40,8500
PLN Lenkijos zlotas	4,4973	THB Tailando batas	40,474
RON Rumunijos lėja	4,3460	BRL Brazilijos realas	2,3523
TRY Turkijos lira	2,3955	MXN Meksikos pesas	17,5457
		INR Indijos rupija	67,3610

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

EUROPOL

EUROPOLO VALDYBA DARBO TVARKOS TAISYKLĖS

(2012/C 5/03)

VALDYBA,

atsižvelgdama į 2009 m. balandžio 6 d. Tarybos sprendimą⁽¹⁾ dėl Europos policijos biuro įsteigimo (toliau – Sprendimas dėl Europolo), ypač į jo 37 straipsnio 9 dalį,

kadangi:

- (1) Europolo valdymas turėtų būti pagerintas supaprastinus procedūras, bendresniais bruožais apibūdinus valdybos užduotis ir nustatius bendrą taisyklę, kad visi sprendimai turėtų būti priimami dviejų trečdalių balsų dauguma⁽²⁾;
- (2) valdyba atsako už visų Tarybos jai skirtų užduočių, visų pirma Sprendimo dėl Europolo įgyvendinimą reglamentuojančiose nuostatose numatytų užduočių, atlikimą⁽³⁾;
- (3) valdyba turi nustatyti savo darbo tvarkos taisykles⁽⁴⁾,

PRIĖMĖ ŠIAS DARBO TVARKOS TAISYKLES:

1 straipsnis

Valdybos sudėtis

1. Valdybą sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą ir vienas Komisijos atstovas. Kiekvienam valdybos nariui gali atstovauti pakaitinis narys. Direktorius (-ė) dalyvauja valdybos posėdžiuose be teisės balsuoti.
2. Vadovaujantis Sprendimo dėl Europolo 37 straipsnio 1 dalimi, tikrieji ar pakaitiniai valdybos nariai (toliau – nariai) turi atitinkamus įgaliojimus valdybos kompetencijai priklausančiose srityse.
3. Kartu su valdybos nariais ir direktoriumi (-e) valdybos posėdžiuose gali dalyvauti ekspertai; valdybos pirmininkas (-ė) gali nustatyti didžiausią leistiną tokių ekspertų skaičių.
4. Valstybės narės ir Komisija praneša valdybos sekretoriui apie nario paskyrimą ir tai, kad jis (ji) baigė eiti pareigas. Sekretorius (-ė) yra atsakingas (-a) už valdybos narių sąrašo atnaujinimą ir pateikimą valdybai bei Europolui.

2 straipsnis

Valdybos pirmininkas (-ė)

1. Valdybos pirmininkas (-ė) arba, jei pirmininkas (-ė) negali eiti savo pareigų, jo (jos) pavaduotojas (-a) užtikrina Sprendimo dėl Europolo 37 straipsnio 3 dalies įgyvendinimą.

2. Kiekvienas naujas (-a) pirmininkas (-ė) tikrina valdybos dokumentus, šiuo tikslu jis (ji) parengia dokumentą, kuris per pirmąjį eilinį posėdį teikiamas tvirtinti valdybai.

3 straipsnis

Valdybos sekretoriatas

Valdybos pirmininkui ir valdybai padeda sekretoriatas. Valdyba atsako už sekretoriato ir jo darbuotojų valdymą. Siekiant užtikrinti sekretoriato nepriklausomumą, jis atskaitingas tik valdybai.

4 straipsnis

Valdybos procedūros

1. Valdyba renka bent du kartus per metus ir sprendimus priima dviejų trečdalių savo narių balsų dauguma, jeigu Sprendime dėl Europolo nenurodyta kitaip.
2. Kai pirmininkas (-ė) mano, kad to reikia dėl susiklosčiusių aplinkybių, jis (arba) ji gali savo arba trečdalio valdybos narių iniciatyva sušaukti valdybos posėdį. Jei valdybos narys (-ė) arba direktorius (-ė) prašo sušaukti valdybos posėdį, valdybos pirmininkas (-ė) pasitaria su kitais valdybos nariais ir, jei trečdalis jų pritaria, sušaukia posėdį.

Šioje dalyje nurodytais atvejais valdybos pirmininkas (-ė) turi sušaukti posėdį per trisdešimt dienų nuo prašymo gavimo dienos.

3. Valdyba gali tam tikru darbotvarkės klausimu paprašyti pakalbėti nagrinėtinais klausimais kvalifikuotų asmenų.

⁽¹⁾ OL L 121, 2009 5 15, p. 56.

⁽²⁾ Sprendimo dėl Europolo 19 konstatuojamoji dalis.

⁽³⁾ Sprendimo dėl Europolo 37 straipsnio 9 dalies h punktas.

⁽⁴⁾ Sprendimo dėl Europolo 37 straipsnio 9 dalies i punktas.

4. Valdyba gali sudaryti darbo grupes bet kuriuo jos kompetencijai priskiriamu klausimu. Tokioms darbo grupėms taikomos šios nuostatos:

- a) valdyba aiškiai apibrėžia jų veiklos sritį ir uždavinius;
- b) valdybos nariams suteikiama galimybė būti atstovaujamiems darbo grupėse. Atstovai išipareigoja aktyviai dalyvauti darbo grupėse;
- c) Europolas kviečiamas dalyvauti darbo grupių posėdžiuose;
- d) darbo grupių posėdžiuose gali būti kviečiami dalyvauti ekspertai;
- e) Europolas apmoka vieno kiekvienos delegacijos atstovo kelionės išlaidas. Kiekviena delegacija apmoka savo atstovų ir ekspertų apgyvendinimo išlaidas.

Be to, valdybos darbo grupėms taikomos tokios nuostatos:

- f) valdybos darbo grupėms pirmininkauja valdybos narys (-ė) arba valdybos paskirtas vyresnysis ekspertas (-ė);
- g) valdybos darbo grupėse aptariamai ir rengiami valdybai pateiktini pasiūlymai;
- h) valdybos darbo grupės savo veiklą vykdo remdamosi žodine informacija arba dokumentais, pateiktais likus bent dviem savaitėms iki posėdžio, nebent darbo grupės pirmininkas (-ė) skubumo sumetimais nusprendžia kitaip;
- i) valdybos darbo grupių posėdžiai vyksta taikant esamą kalbų vartojimo praktiką;
- j) valdybos darbo grupės turi per savo pirmininkus (-es) atsišaukti valdybai, kai to reikalaujama;
- k) valdybos darbo grupėms padeda valdybos sekretoriatas;
- l) valdybos darbo grupės, įvykdžius joms pavestus uždavinius, panaikinamos. Jei jų įgaliojimai ilgalaikiai, valdyba kasmet įvertina poreikį juos pratęsti.

5. Jei valdybos pirmininkas (-ė) mano, kad to reikia dėl susiklosčiusių aplinkybių, jis (arba) ji gali paprašyti valdybą priimti sprendimą arba pareikšti nuomonę konkrečiu klausimu taikant rašytines procedūras. Šios procedūros paprastai trunka keturiolika dienų, nebent pirmininkas (-ė) skubumo sumetimais nusprendžia kitaip.

5 straipsnis

Darbotvarkė

1. Valdybos pirmininkas (-ė) parengia kiekvieno posėdžio darbotvarkės projektą. Valdybos sekretoriatas darbotvarkės projektą išsiunčia valdybos nariams ir direktoriui (-ei) likus

bent keturiolikai dienų iki posėdžio. Jei šaukiamas neeilinis posėdis, darbotvarkės projektas turi būti išsiųstas per savaitę iki posėdžio savaitės.

2. Darbotvarkės projekte turi būti valdybos nario arba direktoriaus (-ės) paprašyti įtraukti klausimai, jei tik pirmininkui (-ei) bent šešiolika dienų iki posėdžio pateikiami reikiami dokumentai.

3. Į darbotvarkę gali būti įtraukti tik tie klausimai, dėl kurių valdybos nariams ir direktoriui (-ei) ne vėliau kaip darbotvarkės projekto išsiuntimo dieną yra pateikti reikiami dokumentai, nebent pirmininkas (-ė) skubumo sumetimais nusprendžia kitaip.

4. Valdyba darbotvarkę tvirtina posėdžio pradžioje.

6 straipsnis

Valdybos pasitarimai

1. Trys ketvirtadaliai dalyvaujančių valdybos narių sudaro kворumą. Nesant kворumo, pirmininkas (-ė) nutraukia posėdį ir kuo greičiau sušaukia kitą. Jei šaukiamas kitas posėdis, kворumą sudaro du trečdaliai narių.

2. Pirmininkas (-ė) vadovauja posėdžiui, suteikdamas (-a) pirmenybę tiems valdybos nariams, kurie pageidauja iškelti procedūrinį ar preliminarų klausimą.

3. Valdyba priima sprendimus remdamosi dokumentais, parengtais pagal Valdybos sprendimo dėl kalbų vidaus vartojimo 2 straipsnį.

7 straipsnis

Balsavimas valdybos posėdžiuose

1. Kiekvienas valdybos narys turi vieną balsą. Jei nėra tikrojo nario, teisę balsuoti turi pakaitinis narys.

2. Valdyba pradeda balsavimą pirmininko (-ės) iniciatyva, be to, pirmininkas (-ė) kurio nors valdybos nario (-ės) prašymu nurodo balsuoti dėl konkretaus klausimo, jei tik su tuo sutinka du trečdaliai valdybos narių.

3. Kiekvieno priimto valdybos sprendimo atveju turi būti nurodytas balsų pasiskirstymas. Sprendimas priimamas kartu su pastaba, kurioje išdėstoma mažumos nuomonė, jei ši to prašo. Balsuojama pakeliant ranką arba vardiniu balsavimu, jei balsavimo pakeliant ranką rezultatas yra ginčijamas.

4. Dėl sprendimų ir paskyrimų balsuojama slapta, jei to prašo vienas iš valdybos narių arba taip nusprendžia pirmininkas (-ė). Jei balsuojama slapta, pirmininkas (-ė), padedamas dviejų kitų narių, suskaičiuoja balsus ir nedelsdamas (-a) paskelbia rezultatus. Pirmininkas (-ė) gali leisti bet kuriam nariui trumpai nurodyti savo balsavimo priežastį.

8 straipsnis

Susitarimų priėmimas

1. Valdybai priimant sprendimus ar susitarimus fiksuojamas atiduotų balsų pasiskirstymas, nebent balsavimas vyko slapta pagal šių taisyklių 7 straipsnio 4 dalį.

2. Dėl pasiūlymų teikti klausimą tvirtinti valdybai balsuojama dar prieš išnagrinėjant klausimą iš esmės.

3. Su keliais klausimais susiję pasiūlymai pagal prašymą turi būti išskirti.

4. Jei keli pasiūlymai susiję su tuo pačiu klausimu, pirmiausia balsuojama dėl plačiausios apimties klausimo. Jei siūlomi pakeitimai, pirmiausia balsuojama dėl pakeitimo, kuriuo daugiausia pakeičiamas pagrindinis tekstas. Jei keičiamas pakeitimas, pirmiausia balsuojama dėl didžiausios apimties pakeitimo. Galutinai balsuojama dėl teksto versijos, patvirtintos ankstesniu balsavimu.

9 straipsnis

Posėdžių protokolai

1. Pirmininko (-ės) prižiūrimas sekretoriatas parengia valdybos posėdžių protokolų projektus. Tokiuose protokoluose turi būti:

- aprašytos diskusijos,
- valdybos priimti sprendimai nurodant balsų pasiskirstymą kiekvieno įvykusio balsavimo atveju,
- posėdžio dalyvių sąrašas.

2. Valdyba kitame savo posėdyje tvirtina protokolo projektą. Protokolo projektas turi būti pateiktas valdybai tvirtinti tik tuo atveju, jei jis buvo išsiųstas jos nariams bent keturios savaitės iki posėdžio. Protokolo projektas taip pat siunčiamas direktoriui (-ei).

3. Jei protokolo projektas neišsiunčiamas laiku, jo patvirtinimas gali būti atidėtas iki kito posėdžio. Jei tarp dviejų posėdžių yra labai ilgas laiko tarpas, valdybos nariai gali pateikti savo pastabas arba pareikšti sutikimą raštu.

4. Pasiūlymai dėl protokolų projektų pakeitimo teikiami raštu sekretoriatui prieš prasidedant posėdžiui, kuriame turi būti patvirtintas protokolo projektas.

5. Patvirtintą protokolą pasirašo valdybos pirmininkas (-ė) ir sekretorius (-ė).

10 straipsnis

Korespondencija

Valdybai skirta korespondencija siunčiama į Europolo būstinę valdybos pirmininkui (-ei), o ją tvarko sekretorius (-ė).

11 straipsnis

Valdybos išlaidos

1. Europolas padengia valstybei narei atstovaujančių valdybos narių ir daugiausia dviejų vienos delegacijos ekspertų kelionės išlaidas. Kiekviena delegacija apmoka savo narių ir ekspertų apgyvendinimo išlaidas. Kitų ekspertų išlaidas padengia atitinkama delegacija.

2. Europolas padengia pagal šių darbo tvarkos taisyklių 4 straipsnio 3 dalį valdybos konsultuoti pakviestų ekspertų išlaidas.

12 straipsnis

Darbo tvarkos taisyklių įsigaliojimas

Šios darbo tvarkos taisyklės įsigalioja tą dieną, kai pradedamas taikyti Sprendimas dėl Europolo.

13 straipsnis

Darbo tvarkos taisyklių persvarstymas

Jei šios taisyklės persvarstomos, sekretorius (-ė) siunčia atnaujintą versiją visiems valdyboms nariams ir direktoriui (-ei). Naujos taisyklės įsigalioja kitą dieną po jų patvirtinimo.

Priimta Tatrų Bukovinoje (Lenkija) 2011 m. lapkričio 30 d.

Valdybos vardu

Rafał ŁYSAKOWSKI

Pirmininkas

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių pateiktos informacijos apie valstybės pagalbą, suteiktą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 736/2008 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba, santrauka

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 5/04)

Pagalbos Nr.: SA.33397 (11/XF)

Valstybė narė: Ispanija

Regionas arba pagalbą teikianti institucija: Comunitat Valenciana/Generalitat

Pagalbos schemos pavadinimas arba *ad hoc* pagalbą gaunančios bendrovės pavadinimas: Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, el Ayuntamiento de Gandía y la Cofradía de pescadores de Gandía para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana.

Teisinis pagrindas: Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, el Ayuntamiento de Gandía y la Cofradía de pescadores de Gandía para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana.

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba skirtos *ad hoc* pagalbos suma: 10 000 EUR

Maksimalus pagalbos intensyvumas: 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų (likę 50 % bus finansuojami iš Gandía savivaldybės biudžeto).

Išgaliojimo data: 2011 m. balandžio 15 d.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė. Nurodyti:

— pagalbos schemos atveju: data, iki kurios pagalba gali būti skiriama,

X individualios pagalbos atveju: numatomą paskutinės pagalbos dalies išmokėjimo datą: 2011 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Kokybės ir vertės didinimo politikos plėtotė, naujų šviežių žuvininkystės produktų rinkų ar skatinimo kampanijų plėtotė.

Nurodyti, kuris (-ie) iš 8–24 straipsnių taikomas (-i): 20 straipsnis.

Remiama veikla: Šviežių žuvininkystės produktų skatinimas.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Generalitat de la Comunitat Valenciana
Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Interneto svetainės, kurioje paskelbtas visas schemos tekstas arba kriterijai ir sąlygos, kuriomis *ad hoc* pagalba skiriama ne pagal pagalbos schemą, adresas:

<http://www.agricultura.gva.es/web/web/guest/pesca/areas-de-trabajo/actividades-de-promocion/convenios-con-ayuntamientos-y-cofradias-de-pescadores>

Motyvacija: Pagalbą finansuoja Generalitat (vietinė valdžia) iš savo lėšų, pagalba nėra bendrai finansuojama iš EŽF.

Pagalbos Nr.: SA.33398 (11/XF)

Valstybė narė: Ispanija

Regionas arba pagalbą teikianti institucija: Comunitat Valenciana/Generalitat

Pagalbos schemos pavadinimas arba *ad hoc* pagalbą gaunančios bendrovės pavadinimas: Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, el Ayuntamiento de Castellón y la Cofradía de pescadores de Castellón para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana.

Teisinis pagrindas: Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, a través de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, el Ayuntamiento de Castellón y la Cofradía de pescadores de Castellón para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana.

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba skirtos *ad hoc* pagalbos suma: 10 000 EUR

Maksimalus pagalbos intensyvumas: 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų (likę 50 % bus finansuojami iš *Castellón* savivaldybės biudžeto).

Įsigaliojimo data: 2011 m. birželio 17 d.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė.
Nurodyti:

— pagalbos schemos atveju data, iki kurios pagalba gali būti skiriama,

X individualios pagalbos atveju: numatomą paskutinės pagalbos dalies išmokėjimo datą: 2011 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Kokybės ir vertės didinimo politikos plėtotė, naujų šviežių žuvininkystės produktų rinkų ar skatinimo kampanijų plėtotė.

Nurodyti, kuris (-ie) iš 8–24 straipsnių taikomas (-i):
20 straipsnis.

Remiama veikla: Šviežių žuvininkystės produktų skatinimas.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Generalitat de la Comunitat Valenciana
Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Interneto svetainės, kurioje paskelbtas visas schemos tekstas arba kriterijai ir sąlygos, kuriomis *ad hoc* pagalba skiriama ne pagal pagalbos schemą, adresas:

<http://www.agricultura.gva.es/web/web/guest/pesca/areas-de-trabajo/actividades-de-promocion/convenios-con-ayuntamientos-y-cofradias-de-pescadores>

Motyvacija: Pagalbą finansuoja Generalitat (vietinė valdžia) iš savo lėšų, pagalba nėra bendrai finansuojama iš EŽF.

Pagalbos Nr.: SA.33399 (11/XF)

Valstybė narė: Ispanija

Regionas arba pagalbą teikianti institucija: Comunitat Valenciana/Generalitat

Pagalbos schemos pavadinimas arba *ad hoc* pagalbą gaunančios bendrovės pavadinimas: Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, el Ayuntamiento del Campello y la Cofradía de pescadores del Campello para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana.

Teisinis pagrindas: Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, a través de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, el Ayuntamiento del Campello y la Cofradía de pescadores del Campello para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana.

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba skirtos *ad hoc* pagalbos suma: 12 000 EUR

Maksimalus pagalbos intensyvumas: 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų (likę 50 % bus finansuojami iš *Campello* savivaldybės biudžeto).

Įsigaliojimo data: 2011 m. gegužės 12 d.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė.
Nurodyti:

— pagalbos schemos atveju: data, iki kurios pagalba gali būti skiriama,

X individualios pagalbos atveju: numatomą paskutinės pagalbos dalies išmokėjimo datą: 2011 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Kokybės ir vertės didinimo politikos plėtotė, naujų šviežių žuvininkystės produktų rinkų ar skatinimo kampanijų plėtotė.

Nurodyti, kuris (-ie) iš 8–24 straipsnių taikomas (-i):
20 straipsnis.

Remiama veikla: Šviežių žuvininkystės produktų skatinimas.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Generalitat de la Comunitat Valenciana
Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Interneto svetainės, kurioje paskelbtas visas schemos tekstas arba kriterijai ir sąlygos, kuriomis *ad hoc* pagalba skiriama ne pagal pagalbos schemą, adresas:

<http://www.agricultura.gva.es/web/web/guest/pesca/areas-de-trabajo/actividades-de-promocion/convenios-con-ayuntamientos-y-cofradias-de-pescadores>

Motyvacija: Pagalbą finansuoja Generalitat (vietinė valdžia) iš savo lėšų, pagalba nėra bendrai finansuojama iš EŽF.

Pagalbos Nr.: SA.33400 (11/XF)

Valstybė narė: Ispanija

Regionas arba pagalbą teikianti institucija: Comunitat Valenciana/Generalitat

Pagalbos schemos pavadinimas arba *ad hoc* pagalbą gaunančios bendrovės pavadinimas: Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, el Ayuntamiento de Calpe y la Cofradía de pescadores de Calpe para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana.

Teisinis pagrindas: Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, a través de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, el Ayuntamiento de Calpe y la Cofradía de pescadores de Calpe para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana.

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba skirtos *ad hoc* pagalbos suma: 10 000 EUR

Maksimalus pagalbos intensyvumas: 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų (likę 50 % bus finansuojami iš *Calpe* savivaldybės biudžeto).

Išsigaliojimo data: 2011 m. balandžio 15 d.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė. Nurodyti:

— pagalbos schemos atveju: data, iki kurios pagalba gali būti skiriama,

X individualios pagalbos atveju: numatomą paskutinės pagalbos dalies išmokėjimo datą: 2011 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Kokybės ir vertės didinimo politikos plėtotė, naujų šviežių žuvininkystės produktų rinkų ar skatinimo kampanijų plėtotė.

Nurodyti, kuris (-ie) iš 8–24 straipsnių taikomas (-i): 20 straipsnis.

Remiama veikla: Šviežių žuvininkystės produktų skatinimas.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Generalitat de la Comunitat Valenciana
Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Interneto svetainės, kurioje paskelbtas visas schemos tekstas arba kriterijai ir sąlygos, kuriomis *ad hoc* pagalba skiriama ne pagal pagalbos schemą, adresas:

<http://www.agricultura.gva.es/web/web/guest/pesca/areas-de-trabajo/actividades-de-promocion/convenios-con-ayuntamientos-y-cofradias-de-pescadores>

Motyvacija: Pagalbą finansuoja *Generalitat* (vietinė valdžia) iš savo lėšų, pagalba nėra bendrai finansuojama iš EŽF.

Pagalbos Nr.: SA.33401 (11/XF)

Valstybė narė: Ispanija

Regionas (pagalbą teikianti institucija): Comunitat Valenciana/Generalitat

Pagalbos schemos pavadinimas arba *ad hoc* pagalbą gaunančios bendrovės pavadinimas: Convenio de colaboración entre

la Generalitat Valenciana, el Ayuntamiento de Benicarló y la Cofradía de pescadores de Benicarló para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana

Teisinis pagrindas: Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, a través de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, el Ayuntamiento de Benicarló y la Cofradía de pescadores de Benicarló para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana.

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba skirtos *ad hoc* pagalbos suma: 10 000 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų (50 % – likusi dalis finansuojama iš Benicarló savivaldybės biudžeto)

Išsigaliojimo data: 2011 m. birželio 6 d.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos laikotarpis. Nurodyti:

— pagal schemą – datą, iki kurios gali būti teikiama pagalba,

X jei teikiama *ad hoc* pagalba – numatomą paskutinės pagalbos dalies išmokėjimo datą: 2011 gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: įgyvendinti kokybės ir vertės gerinimo, žuvininkystės ir akvakultūros produktų naujų rinkų skatinimo ir plėtros politiką

Nurodyti, kuris iš 8–24 straipsnių yra taikomas: 20 straipsnis.

Veiklos rūšis: Šviežių žuvininkystės produktų rėmimas

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Generalitat de la Comunitat Valenciana
Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Interneto svetainės, kurioje paskelbtas visas schemos tekstas arba kriterijai ir sąlygos, kuriomis *ad hoc* pagalba skiriama ne pagal pagalbos schemą, adresas:

<http://www.agricultura.gva.es/web/web/guest/pesca/areas-de-trabajo/actividades-de-promocion/convenios-con-ayuntamientos-y-cofradias-de-pescadores>

Motyvacija: Ši valstybės pagalba yra finansuojama *Generalitat* ir nėra iš dalies finansuojama iš EŽF lėšų.

Valstybių narių pateiktos informacijos apie valstybės pagalbą, suteiktą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 736/2008 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažosioms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žuvininkystės produktų gamyba, perdirbimu ir prekyba, santrauka

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 5/05)

Pagalbos Nr.: SA.33393 (11/XF)

Valstybė narė: Ispanija

Regionas arba pagalbą teikianti institucija: Comunitat Valenciana/Generalitat

Pagalbos schemos pavadinimas arba *ad hoc* pagalbą gaunančios bendrovės pavadinimas: Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, el Ayuntamiento de Vinaròs y la Cofradía de pescadores de Vinaròs para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana.

Teisinis pagrindas: Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, a través de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, el Ayuntamiento de Vinaròs y la Cofradía de pescadores de Vinaròs para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana.

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba skirtos *ad hoc* pagalbos suma: 10 000 EUR.

Maksimalus pagalbos intensyvumas: 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų (likę 50 % bus finansuojami iš Vinaros savivaldybės biudžeto).

Išgaliojimo data: 2011 m. balandžio 15 d.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė. Nurodyti:

— pagalbos schemos atveju: data, iki kurios pagalba gali būti skiriama,

X individualios pagalbos atveju: numatomą paskutinės pagalbos dalies išmokėjimo datą: 2011 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Kokybės ir vertės didinimo politikos plėtotė, naujų šviežių žuvininkystės produktų rinkų ar skatinimo kampanijų plėtotė

Nurodyti, kuris (-ie) iš 8–24 straipsnių taikomas (-i): 20 straipsnis.

Remiama veikla: Šviežių žuvininkystės produktų skatinimas.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Generalitat de la Comunitat Valenciana
Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Interneto svetainės, kurioje paskelbtas visas schemos tekstas arba kriterijai ir sąlygos, kuriomis *ad hoc* pagalba skiriama ne pagal pagalbos schemą, adresas:

<http://www.agricultura.gva.es/web/web/guest/pesca/areas-de-trabajo/actividades-de-promocion/convenios-con-ayuntamientos-y-cofradias-de-pescadores>

Motyvacija: Pagalbą finansuoja Generalitat (vietinė valdžia) iš savo lėšų, pagalba nėra bendrai finansuojama iš EŽF.

Pagalbos Nr.: SA.33394 (11/XF)

Valstybė narė: Ispanija

Regionas arba pagalbą teikianti institucija: Comunitat Valenciana/Generalitat

Pagalbos schemos pavadinimas arba *ad hoc* pagalbą gaunančios bendrovės pavadinimas: Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, el Ayuntamiento de Santa Pola y la Cofradía de pescadores de Santa Pola para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana.

Teisinis pagrindas: Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, a través de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, el Ayuntamiento de Santa Pola y la Cofradía de pescadores de Santa Pola para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana.

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba skirtos *ad hoc* pagalbos suma: 20 000 EUR.

Maksimalus pagalbos intensyvumas: 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų (likę 50 % bus finansuojami iš Santa Pola savivaldybės biudžeto).

Įsigaliojimo data: 2011 m. balandžio 15 d.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė.
Nurodyti:

— pagalbos schemos atveju: data, iki kurios pagalba gali būti skiriama,

X individualios pagalbos atveju: numatomą paskutinės pagalbos dalies išmokėjimo datą: 2011 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Kokybės ir vertės didinimo politikos plėtotė, naujų šviežių žuvininkystės produktų rinkų ar skatinimo kampanijų plėtotė

Nurodyti, kuris (-ie) iš 8–24 straipsnių taikomas (-i):
20 straipsnis.

Remiama veikla: Šviežių žuvininkystės produktų skatinimas.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Generalitat de la Comunitat Valenciana
Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Interneto svetainės, kurioje paskelbtas visas schemos tekstas arba kriterijai ir sąlygos, kuriomis *ad hoc* pagalba skiriama ne pagal pagalbos schemą, adresas:

<http://www.agricultura.gva.es/web/web/guest/pesca/areas-de-trabajo/actividades-de-promocion/convenios-con-ayuntamientos-y-cofradias-de-pescadores>

Motyvacija: Pagalbą finansuoja Generalitat (vietinė valdžia) iš savo lėšų, pagalba nėra bendrai finansuojama iš EŽF.

Pagalbos Nr.: SA.33395 (11/XF)

Valstybė narė: Ispanija

Regionas arba pagalbą teikianti institucija: Comunitat Valenciana/Generalitat

Pagalbos schemos pavadinimas arba *ad hoc* pagalbą gaunančios bendrovės pavadinimas: Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, el Ayuntamiento de Peñíscola y la Cofradía de pescadores de Peñíscola para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana.

Teisinis pagrindas: Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, a través de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, el Ayuntamiento de Peñíscola y la Cofradía de pescadores de Peñíscola para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana.

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba skirtos *ad hoc* pagalbos suma: 10 000 EUR.

Maksimalus pagalbos intensyvumas: 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų (likę 50 % bus finansuojami iš *Peñíscola* savivaldybės biudžeto).

Įsigaliojimo data: 2011 m. gegužės 10 d.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė.
Nurodyti:

— pagalbos schemos atveju: data, iki kurios pagalba gali būti skiriama,

X individualios pagalbos atveju: numatomą paskutinės pagalbos dalies išmokėjimo datą: 2011 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Kokybės ir vertės didinimo politikos plėtotė, naujų šviežių žuvininkystės produktų rinkų ar skatinimo kampanijų plėtotė.

Nurodyti, kuris (-ie) iš 8–24 straipsnių taikomas (-i):
20 straipsnis.

Remiama veikla: Šviežių žuvininkystės produktų skatinimas.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Generalitat de la Comunitat Valenciana
Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Interneto svetainės, kurioje paskelbtas visas schemos tekstas arba kriterijai ir sąlygos, kuriomis *ad hoc* pagalba skiriama ne pagal pagalbos schemą, adresas:

<http://www.agricultura.gva.es/web/web/guest/pesca/areas-de-trabajo/actividades-de-promocion/convenios-con-ayuntamientos-y-cofradias-de-pescadores>

Motyvacija: Pagalbą finansuoja Generalitat (vietinė valdžia) iš savo lėšų, pagalba nėra bendrai finansuojama iš EŽF.

Pagalbos Nr.: SA.33396 (11/XF)

Valstybė narė: Ispanija

Regionas arba pagalbą teikianti institucija: Comunitat Valenciana/Generalitat

Pagalbos schemos pavadinimas arba *ad hoc* pagalbą gaunančios bendrovės pavadinimas: Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, el Ayuntamiento de Guardamar del Segura y la Cofradía de pescadores de Guardamar del Segura para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana.

Teisinis pagrindas: Convenio de colaboración entre la Generalitat Valenciana, a través de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, el Ayuntamiento de Guardamar del Segura y la Cofradía de pescadores de Guardamar del Segura para la promoción de los productos pesqueros frescos en la Comunitat Valenciana.

Planuojamos metinės išlaidos pagal schemą arba skirtos *ad hoc* pagalbos suma: 10 000 EUR.

Maksimalus pagalbos intensyvumas: 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų (likę 50 % bus finansuojami iš *Guardamar del Segura* savivaldybės biudžeto).

Išsigaliojimo data: 2011 m. gegužės 12 d.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė. Nurodyti:

— pagalbos schemos atveju: data, iki kurios pagalba gali būti skiriama,

X individualios pagalbos atveju: numatomą paskutinės pagalbos dalies išmokėjimo datą: 2011 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Kokybės ir vertės didinimo politikos plėtotė, naujų šviežių žuvininkystės produktų rinkų ar skatinimo kampanijų plėtotė.

Nurodyti, kuris (-ie) iš 8–24 straipsnių taikomas (-i): 20 straipsnis.

Remiama veikla: Šviežių žuvininkystės produktų skatinimas.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Generalitat de la Comunitat Valenciana
Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Interneto svetainės, kurioje paskelbtas visas schemos tekstas arba kriterijai ir sąlygos, kuriomis *ad hoc* pagalba skiriama ne pagal pagalbos schemą, adresas:

<http://www.agricultura.gva.es/web/web/guest/pesca/areas-de-trabajo/actividades-de-promocion/convenios-con-ayuntamientos-y-cofradias-de-pescadores>

Motyvacija: Pagalbą finansuoja Generalitat (vietinė valdžia) iš savo lėšų, pagalba nėra bendrai finansuojama iš EŽF.

V

(Nuomonės)

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas, skirtas asmenims ir subjektams, įtrauktiems į Tarybos reglamento (EB) Nr. 1183/2005, nustatančio tam tikras konkrečias ribojančias priemones asmenims, kurie savo veiksmais pažeidžia ginklų embargą Kongo Demokratinei Respublikai, 2 straipsnyje nurodytą sąrašą, remiantis Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 7/2012

(2012/C 5/06)

1. Bendrąja pozicija 2008/369/BUSP ⁽¹⁾ Sąjunga raginama įšaldyti fizinių arba juridinių asmenų, subjektų arba organizacijų, kurie savo veiksmais pažeidžia ginklų embargą Kongo Demokratinei Respublikai, kaip nurodyta pagal JTSTR 1533(2004), 1596(2005), 1807(2008) ir 1857(2008) parengtame sąrašė, kurį turi reguliariai atnaujinti pagal JTSTR 1533(2004) įsteigtas JT komitetas, lėšas ir ekonominius išteklius.

Į šį JT komiteto parengtą sąrašą įtraukti:

- asmenys arba subjektai, kurie savo veiksmais pažeidžia ginklų embargą ir susijusias priemones, kaip nurodyta 1 straipsnyje,
- užsienio ginkluotų grupuočių politiniai ir kariniai vadovai, veikiantys KDR, trukdantys toms grupuotėms priklausančių kovotojų nusiginklavimui ir savanoriškai repatriacijai ar persikėlimui,
- išorės paramą gaunantys Kongo karinių grupuočių politiniai ir kariniai vadovai, trukdantys savo kovotojams dalyvauti nusiginklavimo, demobilizacijos ir reintegracijos procesuose,
- KDR veikiantys politiniai ir kariniai vadovai, verbuojantys vaikus dalyvauti ginkluotuose konfliktuose ar juos naudojantys tokiuose ginkluotuose konfliktuose, pažeidžiant taikomą tarptautinę teisę,
- KDR veikiantys asmenys, darantys sunkius tarptautinės teisės pažeidimus, be kita ko, vaikų arba moterų įtraukimą į ginkluotus konfliktus, įskaitant žudymą ir žalojimą, seksualinį smurtą, grobimą ir priverstinį perkėlimą,
- asmenys, trukdantys naudotis humanitarine pagalba ar ją dalyti rytinėje KDR dalyje,
- asmenys arba subjektai, neteisėtai prekiaujantys gamtos ištekliais ir taip remiantys neteisėtas ginkluotas grupuotes rytinėje KDR dalyje.

⁽¹⁾ OL L 127, 2008 5 15, p. 84.

2. 2011 m. spalio 12 d. ir lapkričio 28 d. JT Sankcijų komitetas nusprendė į atitinkamą sąrašą įtraukti du fizinius asmenis. Šie fiziniai asmenys gali bet kuriuo metu pateikti JT komitetui prašymą kartu su visais patvirtinamaisiais dokumentais, kad sprendimas dėl jų įtraukimo į minėtą JT sąrašą būtų persvarstytas. Toks prašymas turėtų būti siunčiamas adresu:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Daugiau informacijos: <http://www.un.org/sc/committees/dfp.shtml>

3. Pagal 2 dalyje nurodytus JT sprendimus Komisija priėmė Reglamentą (ES) Nr. 7/2012 ⁽¹⁾, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (EB) Nr. 1183/2005, nustatančio tam tikras specialias ribojančias priemones asmenims, kurie savo veiksmais pažeidė ginklų embargą Kongo Demokratinei Respublikai ⁽²⁾, I priedas.

Todėl atitinkamiems fiziniams asmenims taikomos šios Reglamente (EB) Nr. 1183/2005 nustatytos priemonės:

- a) išaldomos jiems priklausančios, jų turimos, valdomos arba kontroliuojamos lėšos ir ekonominiai ištekliai ir draudžiama tiesiogiai arba netiesiogiai jiems arba jų naudai tas lėšas ir ekonominius išteklius teikti (2 straipsnis); ir
- b) draudžiama sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kurios tikslas ar poveikis yra tiesiogiai ar netiesiogiai apeiti a punkte nurodytas priemones.

4. Asmenys, įtraukti į Tarybos reglamento (EB) Nr. 1183/2005 I priedą, remiantis Reglamentu (ES) Nr. 7/2012 ir 2011 m. spalio 12 d. bei lapkričio 28 d. JT sprendimais, gali pranešti Komisijai savo nuomonę dėl jų įtraukimo į sąrašą. Šis pranešimas turėtų būti siunčiamas adresu:

European Commission
'Restrictive measures'
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Atitinkamų fizinių asmenų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę užginčyti Reglamentą (ES) Nr. 7/2012 ES Bendrajame Teisme Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsnio 4 ir 6 pastraipose nustatytais sąlygomis.

6. Fizinių asmenų, įtrauktų į sąrašus pagal Reglamentą (ES) Nr. 7/2012, asmens duomenys bus tvarkomi vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽³⁾ taisyklėmis. Visi prašymai, pvz., dėl tolesnės informacijos arba dėl naudojimosi Reglamentu (EB) Nr. 45/2001 nustatytais teisėmis (pvz., galimybės susipažinti arba ištaisyti asmens duomenis), turėtų būti siunčiami Komisijai tuo pačiu 4 punkte nurodytu adresu.

7. Laikantis tvarkos, I priede paminėtų fizinių asmenų dėmesys atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, išvardytoms Reglamento (EB) Nr. 1183/2005 II priede, kad gautų leidimą naudotis išaldytomis lėšomis ir ekonominiais ištekliais būtiniausioms išlaidoms arba konkrečioms mokėjimams atlikti, kaip nustatyta to reglamento 3 straipsnyje.

⁽¹⁾ OL L 4, 2012 1 7, p. 1.

⁽²⁾ OL L 193, 2005 7 23, p. 1.

⁽³⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

**Leidimo teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – atvejai, kuriems Komisija
neprieštarauja – klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys C 377, 2011 m. gruodžio 23 d.)

(2012/C 5/07)

9 puslapis:

yra: „Valstybės pagalbos nuorodos numeris SA.33076 (11/N)“,

turi būti: „Valstybės pagalbos nuorodos numeris SA.33706 (11/N)“.

2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT